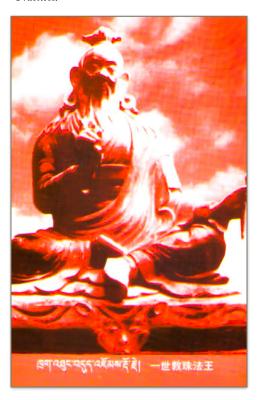


Khenpo Sherab Sangpo's personal ngöndro practice booklet—From the Profound and Secret Heart Essence of the Dakinis—The Chariot of Liberation—Instructions on the Preliminary Practices.



Dudjom Lingpa (1835-1904), a great Nyingma master and tertön, revealed this ngöndro as part of his Zabsang Khandro Nyingtik cycle of termas in Eastern Tibet in 1862.

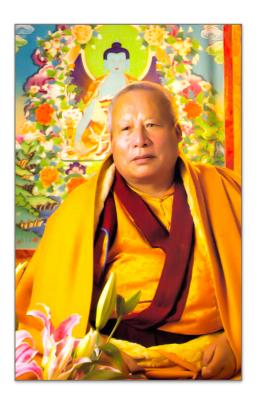


Guru Rinpoche—with Mandāravā on his right and Yeshe Tsogyal on his left—in the form of Nangsi Zilnön, Glorious Subjugator of All Appearances and Existence.



Khenpo Sherab Sangpo received the transmission for this ngöndro from the great Dzogchen master Khangsar Tenpé Wangchuk (1938-2014) in 2013.

bodhicittasangha.org Page 1 of 14



Khangsar Tenpé Wangchuk practiced ten different ngöndro liturgies during his lifetime.

而今十方诸佛等, 敦汝为利我等益, 殊胜化身为上师, 汝岂抛弃吾等众, 如为怖处护者欺, 汝今欺狂不及彼, 如意宝前若祈祷,亦可给予诸所欲, 汝乃大悲善方便, 因何于我不垂照, 于彼食肉罗刹等,供施实言相告后, 往昔凶相即熄弃, 况汝众生大悲父, 敬供切切心悲楚,过罪忏悔何不照, 吾之诸罪未净前, 如若转生于他处, 唯以地狱火焚尽,于此如若无所照, 何为大悲自性者, 呜呼哀哉吾过罪, 无余净除祈加持, 刹那间以大悲念, 祈祷加持赐灌顶,祈祷殊胜共成就, 邪魔邪导诸障除,此生所欲皆成办, 临终节解无痛苦,中阴怖畏尽驱散, 祈汝接引密严刹。

若于昼夜四座中以此愿文祈祷七次,即可清净一 切毁犯而速获殊胜共同之成就,补益毁犯者无胜此之 要也,胜王隆钦巴作。慈诚达瓦敬译,

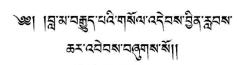
Due to its powerful blessings, Khangsar Tenpé Wangchuk advised Khenpo Sherab Sangpo and his students to practice The Chariot of Liberation.

#### 悲唤愿文

顶礼上师如意宝! 顶礼菩提心胜宝(译礼)

过去诸佛量无边, 舍弃我等入涅槃,

The Dzogchen master said that accomplishing this ngöndro was the cause for him to recognize the nature of mind.



祈祷传承上师加持文

2

20 Elisa ma a

विन अदः क्षार्यः निव्यक्षः स्वाराज्यः स्वरः द्या

受门曲吉样吉颇张那 密严刹土法界宫殿中 「表」可以表」を表す。可以で、で、る「川

让兴曲歌温深顿杂比 现量指授自心即法身 第二名 為「私養私私不」和養人工。在今日本川

杂威喇嘛南拉斯尔瓦德 祈祷一切根本上师尊

ररःश्रूरःगाद्यार्द्याःगश्रयःस् न्दरःस।

让嚷嘎达克噢萨尔颇丈纳 自显本净光明无量宫 含云翼云瓷刻瓷(云云)可云语(四石)

际嚷屈歌若尔嘎尔南觉尔瓦 显皆法身游舞瑜珈士

Supplication Prayers—page 1.

bodhicittasangha.org Page 2 of 14

वर्षेत्रःवन्द्रान्द्रचेत्रः सेन् देन् त्रः स्त्रान् स्त्रान् 科尔谛业尔梅特热巴欧德结尔 轮涅无别觉性现量证 यङ्ग:दर्शे:दर्न्**य:बन्ध:य:बार्श्रय:य:दर्ने**यशा 班玛准德雅普拉萨尔瓦德普 班玛准德足下敬祈祷 ૡૹ૽ૼૼૺૼૹૹ૽ૼ૱ૹ૾ૼ૾ૹૢ૱ઌ૾૽ઽૢઽઽઽ૱૽ૢ૱ૹૺઽૐ૽ૼૺૺૺ૾૽ૺૺૺૺૺ 尊衮噢坚涅特当业尔梅特获科 愿与怙主邬金性无别 য়য়ৣ৾৾য়ৼৼয়ৣ৾য়য়ড়ৄয়য়য়ৣঢ়ৼৣঢ়৻ঢ়ৢঀয় 特梅特衮雀森际欧哦涅特 无有欺诳三宝之自性 श्रे.चर्षेत्र.चे.त.च.चे.प्रकूपं.श्रे.चर्चेवश्रपकूच । 歌森加尔瓦江醋穴任雀科 三身诸佛如海总相尊 [यस्त्रायाश्रुस:क्रेंश:क्रेंश:च्रेंग्स:केंद्र:या] 堪森屈际嘉尔波佐钦巴 三界法王大圆满行者 यर्द्रद्रिंश्याश्चीरायदे त्यायाया गर्येषाया दर्देयया। 敦珠朗比雅普拉萨尔瓦德普 敦珠朗巴足下敬祈祷 वर्षेत्रःवर्श्वरम्यास्त्रस्रक्षेत्रःकेरःदेवादाःस्य 科尔诺达克念屈涅特若尔瓦热 轮涅等净法性之幻化 ह्रॅग'र्चे'य'सर्दर'श्चैर'सरस'क्वैस'र्वेट'पर'र्देग । 多卓尔温结尔桑吉托拔尔获科 现量证悟解脱愿成佛 2

Supplication Prayers—page 2.

वह्रमःन्यायाम्बद्धं तुषान्मार्मेन्यायाम्यवादिन्।। 文殊童子于此凶边地 江华尔蕴努梅尔果饮塌德尔 मुल'ग्व'न्चेब'भ्रेन्'लॅटबार्ह्गवबायस्व'यदे र्ज्या। 嘉尔跟 吉结特拥佐科单 比卓尔 为护诸佛欢喜圆满法 ब्रॅुट:ध्रीर:क्टब:ब्रॅ्ड्र्न:यी:विदे:व्यंब:वकट:घ॥ 炯萨尔苍穴特勒赤衮强瓦 执持梵行身着橙黄衣 शक्र्याःम्बर्यः मृत्यः द्वारायाः वर्षेत्रायः वर्षे प्रमा 乔治多吉羌拉索尔瓦德普 至诚祈祷乔治金刚持 मुयापदे द्वरार्थे त्र्रीर केवारय व्यवस्था त्री। 诸佛之王隆钦冉坚之 嘉尔位旺波隆钦冉坚吉 ह्याबायब्रेन क्रिंब यथान्यायदे यने वर्षेयबाग्रीबा। 特克杰特门蓝达克比丁拓扑吉 发心净愿以此谛实力 **२**र्केट्सप्यते चुन्नुनुस्य स्ट्रीट त्या यस्य स्ट्रिया। 意之加持赐予心间已 宫比讯拉普酿拉赞杂巴 ଊୢୡ୕୷୶ଡ଼୶୲ପୄ୕୷୕ଌ୕୷୕ଢ଼୕୕୴ଢ଼୲୷୷୶ୢଈ୕୷୕୷୵ୡ୕୷ଈୄୗ୲ 任运平等离尘足下祈 腾念夏扎尔雅普拉索尔瓦德普 *व्यव्याचन्त्रः* यह व्यव्यात्रः स्वात्रः विद्यान्ते व्यव्यात्रः स्वात्रः स्वात्रः स्वात्रः स्वात्रः स्वात्रः स्व 科尔谛丁梅特多巴尔勋吉罗普 证悟轮涅无实祈加持

Supplication Prayers—page 4.



Visualize the field of merit [tsok shying] as the powerful support for the two accumulations of merit and wisdom when you do prostrations, recite prayers or mantras, make offerings, or wish to receive the blessings of the lineage gurus.

च्यागुवासिवायके वृत्राम्स्रस्या

★夏度热发尔夏尔位衮 ★·凯口·锡口·口梨ব·口科ব·미科·미川

多智特丹程理拉 **多智特丹程理者** 

酿离达比索尔瓦德普 至诚信心敬祈祷

बुगबः भेदः गडिगः हुः ५दुबः धरः र्सेग ।

等克也特吉科德哲巴尔获科 祈愿意心融一体

च्यान्यरायद्भवे वया गाने राज्य अर्जे वे पार्ड्न।।

重示旺班密杂島が江醋杰特 佛王莲师深藏海精华 まつるこのである。つから、いた、夏子、お、治・治・川

丹贝旺旭雅普拉萨尔瓦德普

丹贝旺旭足下敬祈祷

5

Supplication Prayers—page 5.

bodhicittasangha.org

Page 3 of 14

७८.८तज.र्जय.या.श.८श.त.ज.बाब्ज.य.यदुवश.ब्री। १. ८श.चश्रीश.श्रदश.यी.श.वश्रश.२८.की.ट्र.च्.श्री.पष्रेषु.यट्यी

度森桑吉谈嘉特吉欧哦歌越达克涅特华丹喇嘛丹巴 拉索尔瓦德外索

## বসুব:দ:বাৰ্থনা।

## गर्झेया।

嘎达克离斯吉达瓦多巴尔勋吉拉普德索尔 祈祷加持证悟本净实相见 智可到口翼二口内含化说:自知知至工资可以不觉可谓如口责口。

腾智普囊瓦俞叶息場尔勋巴尔勋吉拉普德索尔 祈祷加持究竟任运之四相

6

Supplication Prayers—page 6.

यसः इंगुव ग्रैं सःसावदः धेदः 此乃一切道向导 द्वे द्वरः चरः कर्रः यदेशः ग्रें या द्वेदः

且可解脱内外障

**₹1.51.018** 

萨玛雅

## वःश्रं

南無

南无

र्थाः वाश्वयः मुत्यः द्रदः मुत्यः श्रवः वयवः उदः ग्रीः

度森嘉的当家这探嘉吉 三世一切佛及佛子之

श्ची महित्र वा स्थापन स्यापन स्थापन स्यापन स्थापन स

**紫瓦譜所喇嘛仁波切** 

至诚祈祷上师如意宝

8

The Chariot of Liberation—page 8.

# শ্রীঃ ব্রন্থার বর্ষীর ব্রার্থ ক্রিন্থ কর্ষীর ব্রার্থ ক্রিন্থ ক্রিন্ত ক্রিন্থ ক্রিন্ত ক্রিন্ত ক্রিন্ত ক্রিন্ত ক্রিন্ত ক্রিন্ত

深密空行心要前行教授解脱大车

5年**近**後百·5·20到 日· 湖 8 首先应修前行之

क्रॅंग् :बय:क्रॅवे:यग येव ग्वर्

甚深仪轨修持要

7

### The Chariot of Liberation—page 7.

# चुैब चुैब र्र्तेचब विषा चगर देव सह्दब से देह

勋吉罗焘瓜真聪美杰

祈祷大恩无比尊加持

# द्यायर्चे स्पर्दे के के के कि हा हो है दाय स्पर्दे न

丹欽德呢亨得問數原 如此闲暇圆满极难得 ঐ'পুরু'র্বর শ্বুর শ্বুর ব্রুর্বর ব্রুর্বর শ্বুর শ্

莫里敦单娘波轮巴烷 祈愿获得人身真实意 可義和'石'內內不養

索瓦醬所喇嘛仁波切 至城祈祷上师如意宝 ব্রীর ত্রীমার্ক্রীনমার্নীন শ্রীমার্নীন শ্রীমার্নীন শ্রীমার্নীন শ্রীমার্নীন শ্রীমার্নীন শ্রীমার্নীন শ্রীমার্নীন

勋吉罗焘瓜真聪美杰

祈祷大恩无比尊加持

# क्रें.पर्नेते.क्रूर.च.म्रे.जयाम्बन्नम्म्यस्यसः

莫达切瓦娘尼詹巴姓 愿能至心忆念死无常 可弑心'' "《 记录》 " 说话" " 记录 " 说话" " 记录 " 说话" " 记录 " " 记

黎瓦醬所喇嘛仁波切 至诚祈祷上师如意宝 岛국·회좌·중지좌·유미·도미요·중국·교육도좌·최국·출흥

勋吉罗赖瓜真聪美杰

祈祷大恩无比尊加持

9

The Chariot of Liberation—page 9.

विश्वश्चाम्बुरा द्विराया श्रूमा पश्चारा श्रूषा राराय विदाया

恰因车瓦当尼确巴烷 愿从根本断除贪执欲 可新公司公司公新(另)以(元司公司)

察瓦譜所喇嘛仁波切 至诚祈祷上师如意宝 引引歌系云歌名可知识含或孤疾云歌说子竟8

勋吉罗赖瓜真聪美杰 祈祷大恩无比尊加持

<u> २वो क्षेत्र तक्ष ची क्ष्य क्षेत्र पश्च पाये १</u>

给熊里吉兰门乐瓦辩 善恶之业异熟无欺诳 蜀云关云河南新河山湖南部沿云美河设有"高河8

浪夠尼拉克相策丹號 愿能善作取舍持净戒 可新知识可以引动新男似的表示。

勋吉罗颓瓜真聪美杰 祈祷大恩无比尊加持

10

#### The Chariot of Liberation—page 10.

子·西斯·蜀口斯·哥·巴奇· 以下为皈依:

वःश्रं

南無 南无

বৰ্ণ,ব্ৰ:প্ৰব:লশ্ব:শ্ৰ:প্ৰাম্ব:শ্ৰথ:বৰ্নুঃ

競当塔耶啪妈堪念卓 我与无边遍空父母众 民義子。写不表不義不说不知意不过,口不8

杰群向精娘談祈吉跡 直至获得菩提藏之间 蜀汉、石河南、弘養可、可畏弘、四、贵口智、贺、弘茂8

喇嘛衮乔森拉加森切 皈依上师佛法僧三宝 紫气袋气炎气炎风风风风风

**宁河南南岛南南省**了河南部 以下为发心:

सर्वेदःयः श्रकान्दः यस्यायाः यन्त्रायः न्वे दस्यः

衮波这当吉巴號拉恭 祈愿怙主佛子垂念我 或气动气活动、口角部、飞弧气流气气气动雨

参美南越卓敦当得林 受持四无量心利众生 另下表口引起的"口夷"以下"望高"与可"似"口景口8

向却森容斷勋哲拉繼 守持菩提心修六度行

The Chariot of Liberation—page 12.



The wheel of life [sipé khorlo] depicts the cycle of conditioned existence—the three poisons, the six realms, the twelve links—and the Buddha pointing towards liberation from saṃsāra.



Visualize the accumulation field [skyabs 'gro'i tshogs zhing] when you take refuge and generate bodhicitta.

bodhicittasangha.org Page 5 of 14

र्देव गढ़िका सुव सुका सुवाय दि । द्वारा स्वार स्

敦尼腾吉哲比斯托普克

愿获二利任运之圆满

**守'丙科(黃'永知科'口黃山'口賣和'奇8** 以下为念修金刚萨埵:

रदःषीःश्चीःर्चेरःयञ्चःत्वुःषाद्वःयः

喇嘛多杰森华称吉多 上师金刚萨埵水晶色。 《公美初子》《公子》《公子》《公子》《公子》《公子》《公子》《公子》》

印怎杰忠参会郎措郎 相好韶华静悦跏趺坐 從云糾翼內:西劉荃可弘荃如吳如吳和劉及美國8

龙给祈悼多直端禮怎 报饰圆满交持铃与杵 製みあれば吸むちこの資化になる。

尼玛印当称未称参逆 与彼慢母交抱双运处 只气气,最低更有、口气气,最可以气气,是不可要不够

क्षाचर्चाक्षान्त्रस्यायासातुः प्रायायाम् इत्यान्तृ के साम्राह्म द्वीहें हैं से इत्यासु हैं हैं से इत्यासासातुः प्रायायाम ह्वासास्य हैं से हैं हैं से 14

The Chariot of Liberation—page 14.

ૹ૽૽૾ૢૢૺ૾ૹૢૢૺૺ.સં.ઌૺૹૢ૾ૺૺૺ૾ ઌ૾ૢૼૺૹૢ૽ૺ.સં.ઌૺૹૢ૾ૺૹ૱ઌૹૢૺઌૺઌ૽૽૱ૹૺઌ૾ૺઌ૽૾ૢ૾ઌ૾ૢૺૺઌૺૹઌૢ૿ઌ૽૽ૢૢૺૼ૾ઌૢૺઌઌ૽ઌ ૹઌઌૹઌૹૢ

嗡班你萨埵萨玛雅、嘛呢巴拉雅、班尔萨埵德诺巴、 地查知桌美巴瓦、色埵卡哟美巴哇、色波卡哟美巴 哇、啊呢热埵美巴哇、萨哇色德玛美吒雅咋、萨哇嘎 你玛色扎美、则当称阳格热吽、哈哈哈哈吙、班嘎万、 萨哇达他嘎达、班排玛麦门扎、班排巴哇马哈萨玛 雅、萨埵啊

南南山山南山南山南南山南南山田王8 尽力念颂百字明

**<sup>ॾॖ</sup>ॴॱॿॗॆॖॖॖॖॖॖॖॖॖॖॖॖॖॖॖॖॖॗॣॖॖॖॖॖॖॗ** 

場場で、場場で、は、

放棄当这多森格热誌 二者相融化为萨埵身 製に到て「スロンスロスロスロスマスマスマス」では、

囊髒达巴染间若欧达 显有观为清净浩瀚舞

ผิ้อสุ:สากูรู้ใ

嗡班 排萨埵吽 嗡班 排萨埵吽

16

The Chariot of Liberation—page 16.



Visualize the guru as Vajrasattva [Dorje Sempa] and Vajratöpa [Dorje Nyema] in union to purify all obscurations to recognizing the nature of mind.

दे'वश्रासङ्क्यावस्यायाविश

以下为供曼扎:

लू. त्येः द्वेश

৽ৡড়ড় ৡ৾৻ৼয়য়ৣয়ৼ৾য়ৼয়ৼ৻ৼয়৾ঀৼৼয়য়৻৻৻য়য়৻ৼয়য়৽

統路隆秀索南给杂吉 自身受用福德善根等 磁気なディスプインではそれであるがなく。

勇能过巴次单曼扎得 如是极尽庄严妙曼扎 6 如果极尽庄严妙曼扎 6 如果极尽庄严妙曼扎

देव्याञ्चायते द्वरायवें रावेश 以下为上师相应法:

<u>रदःश्रुदः</u> इसः द्वार्चे व श्रुः देवा सेवः वेदः श्र

让囊南战敦杰哦门央 自显皆净真实密严刹 エエ·多子·胡凤亚·黄子·云云·道·道·至子·云禹8

让勝卡赫旺莫这托尖 自成卡雀佛母持刀颅 与却不可构成"农美工教权制"的表示"大党党"和"说管制制

麻萨尔大普参会郎醋贼

红明步姿韶华相好满 17

The Chariot of Liberation—page 17.

bodhicittasangha.org Page 6 of 14

र्रद्यायदे:र्ज्याग्रीकासेटामी:वयायायराम्बेमका 让比新吉当各南卡納 急切之相仰视于虚空 *ष्ट्र* क्षेत्रकार्यस्य स्ट्रास्ट्र स्ट्रास्ट्र स्ट्रास्ट्र स्ट्रास्ट्र स्ट्रास्ट्र स्ट्रास्ट्र स्ट्रास्ट्र स्ट्र 南撒路当冉那日比尖 种种绫罗珍宝骨饰严 सर्वःश्चीःवसासायम्यातहतः तेर् त्विष्याचारे में दा 登吉南标嘉耕彻比隆 前方虚空虹光弥漫界 स्राक्ष्याचर्ज्ञान्त्रीत्रीत्रीत्राम् 玛恰巴玛尼谛丹当得 无贪莲花日月坐垫上 न्नु अदे दें चें प्रज्ञ त्युद ग्वर श्रुश 拉米欧沃班玛炯尼哥 上师体性相为莲花生 <u> नृग्र-, त्र्य-, त्य-, त्र्य-, त्र्य-, त्र-, त्य-, त्र-, त्य-, त्र-, त्</u> 嘎玛党单热禁聯朋問 红白润泽威然光蕴炽 गर्वेत्रःस्यायस्य रचा रचा हे गर्या वे या विंश 云筝参会譜作耶玛绰 孺童相好圆满半寂怒 यद्रावाद्रायाच्या अर्थेत्र स्थान्य स्थान 班雅縣汤秋古汤憨粽 身着莲冠氅裙蓝法衣 ष्विवा वाष्य अर्दे हे वार्षे व राम सुम र्वे र राम्रु मा 右持金刚左手持颅瓶 विचर्यानिकार्रेयार्स्यास्यानात्रीत्रस्त्रस्त्र 腊尼热谱卡章前得定 腋倚卡杖两足游戏坐 18

The Chariot of Liberation—page 18.

#### 

\$8 \$8

仁珍华窝堪诸措当吉 持明勇士空行众会聚 長子、在美子、夏子、夏子、如子可以受可杀(如\$

晶珍勋吉增你些色素 加持承法续者祈降临

了。 影響第四至可去四天公子系數數 影啊吽班杂格热叭嘛色德吽

20

The Chariot of Liberation—page 20.



Visualize yourself as the wisdom dākinī Khachö Wangmo to connect with the blessings of Guru Yoga, to receive the four empowerments, and to recognize the nature of mind.



Guru Rinpoche and his retinue's palace—Infinite Lotus Light of Great Bliss on the peak of The Copper-Colored Mountain of Glory on Chamara Island.

bodhicittasangha.org Page 7 of 14

Ð.₹8 杰囉 呜呼 বুঝাবাধ্রুমাঝারমান্তর শ্রীঃ 度森桑吉探嘉吉 总集三世诸佛之 श्चीप्रयाम् सार्वे स्ट्री 穴虾喇嘛仁波切 盛德上师如意宝 श्रव्याच्यात्रान्त्रेयाः श्रव्याः 通未玛陆门巴鉨 目染能除无明暗 র্ষ্রশন্ত্ররাষ্ট্রপ্রশন্তর্ 图比特囱杂瓦辦 耳濡能断疑惑网 द्वःपशःदर्गेदशःकुदःहॅगशःयःदर्वेश 詹比贡爀多巴普 忆念相续证悟迁 देवा:पश:**प्रेत:क्रुमश:**८६ॅश:ग्रुम:श्रेदश 热比勋增欧普德尔 身触加持成就赐 चग्रद:देव:घश्यःव:घर्हेर:यश:दर्शः 瓜真酸拉炯里地 思维恩德逾言说 र्षेव् 'हव'व्या'याचदे'याचद'द्रा'यावयः 云登南克塔当念 功德量等如虚空 वर्जेर्'येर्'यार्ट्स्यवश्राच्यार्टे'येशः 若辦东颓扎波依 以极猛烈之希求

The Chariot of Liberation—page 22.

अ:रेग्'ॡबुव्य'चदे'न्चर:ग्रुर:हेश 为诸无明迷乱使 玛晓尔未旺杰尔德 विश्वश्वास्त्रियः योवे रः यादे वर्षेत् । वरः रिश 三界轮回牢狱中 康森郜未尊康德 यञ्चरित्रीर र्ष्या यक्ष्य ग्रह्म ग्रीका ग्रीटर १ 堪受难忍三苦苦 若耕德跡森吉冬 क्रा.चया.चया.म्द्राष्ट्रमायाचेत्र 酿帕责俄称玛爵 凄惨苦痛实难忍 श्रेदावबाहे पर्वतातु समाय वर्षेत् १ 酿尼杰尊喇嘛游 至心呼唤上师尊 यरे.पर्ट्र म्बूग यर्थायाश्वायायार्द्धे वश 欲乐反勤造苦业 德錯德歐里拉尊 ब्रूट्राचर्त्रःख्यात्,चत्त्र्त्रःग्रीबाचब्रुबः 囊窝蚣德欁吉土 显境之中为魔欺 वेत्र प्रश्नामित्र । एड्रेन । द्विया प्रमादिन । 贪执二取流迷乱 因比尼怎你你间 दे.पर्देषु.जबादव.श्रेजादव.जा 如是恶业与恶缘 德哲里安জ安拉 श्रीयश्राम्बिद्वात्रश्रीयायाञ्च 譜衮切里觉巴色 除怙主您谁为护

The Chariot of Liberation—page 24.

गर्बेयःच तदेवशः वें श्वाबः हेवः दर्गे दशः 祈祷大悲尊意念 ন্ব্ৰ'শ্ৰেষ'শ্ৰেষ'ৰ্মুই'-্ব্ৰী'স্ক'ন্তৰাঃ 自身受用善根等 क्रम्बालेवायेन्यमान्त्रेन्यायस्या 恰因美欧切拉标 无有贪著献于您 वर्दे वसके स्वराध्यक्ष स्टर्द 德尼才暗探嘉得 从今所有生生世 श्रुपश्रद्भः श्रुवायायावेत्राद्भः द्युदः । 譜当杰玛衮当虹 所依护卫依怙军 गहराष्ट्री:सर्गेद:द्वेद:यशसेद्र 单吉衮波切里舞 永恒怙主唯有您 ลู๊าซู้นาฐนาทุพูมานินาทิพาตฑนะ 罗酿丈森郎给瓜 推心置腹全指您 श्चेर-श्वा येग्रानेश वस्र श्राच्या 杰毓毓尼探嘉当 一切苦乐善恶等 सर्वे न्यव वार वार्ने दानु सामानिक 脱曼嘶冬喇嘛钦 升堕何处上师知 यद्गावे के रयक वेंग येद वका

我自无始生生世

23

The Chariot of Liberation—page 23.

#### गर्भेयायायरेयश्रभाभाभाभा 至诚祈祷上师尊 श्चिषा हे वा जुरवा भीवा प्रमाद देव उवह 特吉荣饒瓜真间 祈愿恩师悲摄受 व्रैव:ग्रीबार्ज्ञेयबारीगात्बारमञ्जू 勋吉罗慰努特间 愿具力尊赐加持 हेशासु जुद्दरा भेगा ही द्वाया अर्केगाः 吉色荣修京尔华和克 愿总德尊悲摄受 त्रुं ब्रु केंबायायब्रु र र गर्बेया 罗那曲拉绑德索 祈愿转心向正法 **५** चरः चले चञ्चरः चरः सहरः ५ व केयः 旺越格斯杂德索 祈请赐予四灌顶 ब्रैवाववेदग्यम्यस्य 哲越达肥尔杂德索尔 祈请清净四障碍 श्चित्वेर्वेयायम्यस्त्रम्यः 各越托門杂德索 祈愿获得四身果 र्मूरश्किर.विव.ययश्चरायर्गातारव्याः 贡結勋權誌克拉普 意续加持迁于我 अ:रेषा:सुद्र:प:र्चुद:दच्चेद:दद्श 玛晓门巴忠金尼 令无明暗得根除 25

The Chariot of Liberation—page 25.

bodhicittasangha.org Page 8 of 14

गञ्चर:यहेंद्र:य्व्याय:यदे:यक्रर:य:विंयः

荣怎称未强瓦额 二**取迷乱疑惑断** 

अष्टिव ग्राचिष्वश्यो भी बार्यार्द्व शुरु उदाः

क्रॅबाबर व्लॅं तर्बा क्रेंबर रॉबर ब्रेंब

曲辦罗地钦波斯

令抵广大法尽地

<u>ॳॣॺॱढ़ॹॣय़ॱॴढ़ॣॺॱॺ॔ॱय़ऀॹॱय़ढ़ॱऄ</u>ॣॸॾ

腾哲蕴呢温比縣 任运童子宝瓶身

तहतःसुमाळेवःचॅर-५तुम्बारत्वीवःसर्हेदः

嘉路钦波温金 大虹身中得安慰

ओ'स'र्ने8

營養之政治(美國) 遍主法身导师普贤王 遍主法身导师普贤王 遍主法身导师普贤王

勝哲隆哥藍阿刚间措 任运报身五佛香雪海流可名で別、傍口、口气可、口苍红,少年、荒水、

热吉恰选炯丹多吉森 诸部遍主世尊金刚萨

26

### The Chariot of Liberation—page 26.

## न्रबंधानः वरेत्रकार्वे न्यत्ना क्रुतः श्चेतः र्चेषाः अर्देतः

索瓦營索达热特门卓特 祈祷成熟解脱吾相续

## श्चृत्यःचतेःश्च्रुःशर्क्रेगःदगदःस्टःहेःददः

哲比跟乔嘎腊多杰当 殊胜化身极喜金刚尊

哥尼闻赫克巴西热桑 现证二身智者喜日桑 农民农·伐利·羌·食农·州·口养·农县东·8

嘉路多吉哥尼巴玛炯 证得金刚虹身莲花生 町新山口で式口机、新山口町、東京、新山町、山町町

## वन'स्टार्दर'ब्रुर'र्च्याय'य'अर्क्टे'क्रुय'स्या

热鹏縣哥妳瓦措嘉印 漏蕴解脱光身措嘉母 ディップのいるはてはる。そくないたできては、ディップを

敦尼塔勋杰帮您阿当 二利究竟君臣二十五 盖机资气流气流气流气流气流气流气流气流

曲 關隆 乳敦吉仁 怎拉 证悟法性真实持明者 可義 (4) 不 (4) 不 (5) 不 (5)

**紮瓦醬索遊絲门卓幣** 祈祷成熟解脱吾相续

28

The Chariot of Liberation—page 28.



Visualize the field of merit to receive the gurus' blessings when you recite the lineage prayer [brgyud pa smon lam].

## **५वॅ८स.टा.क्र्स.ची.५ची८स.जस.प्राचाल्स.ची८.३**

贡巴曲吉杨里玛哟将 诸尊意于法界中未动 智可知美公:本:"可夷可知丧'禹公'杀心'可不'夏'和8

特杰让航切谛若蒙吉 大悲自相水月游戏舞

旺妳隆敦洛那曲拉紘 **灌顶授记愿转心向法** 瓷·云鸟:河南·污·ìè 刻:闪灵云: [5] 河南(河) 8

才暗根德吉色荣的索 祈求生生世世悲摄受

# रेस'ग्रेशचय'र्सेदे'यस'य'त्ग्राचदे'र्सेः

仁尼航姆兰拉流比才 **修习二种次第深道时 資スご可名ご口名:ロス:あろご内る:ロスのはなる88** 

曲扬貓米衮布萨拉斷 令达法界原始怙主地

29

bodhicittasangha.org Page 9 of 14

अत्यान् कुर्यायान् वाराम्यस्य अत्यान् कुर्यायान् वित्यायान् वित्यायायान् वित्यायान् वित्यायान् वित्यायान् वित्यायान् वित्यायायायायायायायायाया

拉米扎酥嗡嘎水波称瓦里 奥色灣水波甘达恰巴共和出德 让各穴繁於尼梵 路当杂耶哲巴开場 各温比旺托普 路多杰革耶群於瓦尔辛吉蒂普 智给贡旁革嘎尔瓦杰拉鹿滋尔酸

观想上师额间极其显明白色 (嗡)字中,

放射如同流星发散一般之白光, 进入吾之顶门已, 身与脉之障碍得清净, 获得身之宝瓶之灌顶, 身加持为金刚身所化现身, 于相续中安置化身果位之缘分。

30

The Chariot of Liberation—page 30.

स्वाकः स्रोतः स्वाद्यः स्वादः स्वतः स्वादः स्वतः स्वादः स्वतः स्वतः स्वादः स्वादः स्वादः स्वतः स्वादः स्वादः स्वतः स्वतः

真巴尔啊沒寫你波撒尔瓦里 奥色尔哥尔波罗雅克切巴达赛尔 达革正巴尼也克 歐科当隆各哲巴于思 送桑威旺托普 歐科多杰宋革若尔瓦尔勋吉拉普 隆穴作给宫旁各聚尔瓦杰拉雅克巴尔酸

观想上师喉间极其显明红色 (啊)字中,

射出如同闪电迅驰一般之红光,进入吾之喉间已, 语及风之障碍得清净, 获得语之秘密之灌顶, 语加持为金刚语所化现语, 于相续中安置报身果位之缘分。

32

The Chariot of Liberation—page 32.



From a brilliant white OM syllable at the guru's forehead, white light streams out like a shooting star.



From a brilliant red AH syllable at the guru's throat, red light streams out like a flash of lightening

bodhicittasangha.org Page 10 of 14

यस्यक्षः क्रूमः भ्रुदे म्याद्यस्य म्याद्यस्य क्र्यास्य क्र्यास्य क्र्यास्य क्र्यास्य क्र्यास्य क्रयास्य क्रयास

特奧尔吽 职 唐 納克撒尔 瓦里 奥 的 唐 納克 正 鹏特 巴 达 實 本 雄 尼 让 革 酿 曼 尔 腾 比 耶 当 特 勒 哲 巴 于 昂 特 西 日 青 益 西 吉 旺 托 普 耶 多 杰 特克 吉 若 永 瓦 於 助 吉 拉 普 曲 给 贡 旁 各 嘎 尔 瓦 杰 拉 雅 克 巴 尔 酸

观想上师心间极其显明深蓝\*\*。(吽)字中, 生起如同密云笼罩一般深蓝光,

进入吾之心间已, 意及明点障碍得清净,

获得意之智慧之灌顶,

意加持为金刚意所化现意,

于相续中安置法身果位之缘分。

34

The Chariot of Liberation—page 34.

#### コタシの

縣扬喇米特南門東多比 奥窝特勒卡藐阿当丹巴克 让革酿歌腾比

**煎尼瓦恰克探辦桑吉**达克尼

才旺仁波切牆

蘇瓦探加杰云登当成利么杂巴

间杰称罗永色竹歌勋吉拉普

奥窝尼吉革温得称未撒温杰拉穆克巴尔酸

复观上师之心无分别

如是自性五色之明点,

融入吾之心间已,

二障习气得清净,

获得句义如意宝灌顶,

赐予一切诸佛功德事业庄严轮极尽圆满之加持, 于相续中安置现证自性身种子。

36

The Chariot of Liberation—page 36.



From a brilliant dark blue HUNG syllable in the guru's heart, dark blue light streams out like a mass of clouds.



Again, a five-colored sphere—the essence of the nonconceptual enlightened mind of my guru—enters my heart, purifying the two obscurations and all habitual patterns.

bodhicittasangha.org Page 11 of 14

गुःषः स्याः स्ट्रां असः सिङ्केष्टा याः दुः ष्वृः 嘎亚碱嘎则达妳瓦色德帕拉吽啊

য়ৣ৴<sup>৻</sup>য়৴য়<sup>৻</sup>য়৾ৢয়<sup>৻</sup>য়৾ঀৢৼ৻য়ৢ৻য়য়ৼয়৻য়৻য়য়য়য়য়য়য়য়য় নম্নশ্লুমঃ

塌扬喇嘛噢德耶尼让拉腾比尼色美≞☆贡

复观上师化为光 入己无别成一味

दर्ने ते न्यर न्र पश्चेत पश्चय वस्त्र उर् ग्रेश **षदःश्वेदःचर्डुदःदुःदद्वेशःचर्दःश्वरःदगः**धेवः 如心精髓之窍诀 रवा.वी.वेशकाक्षे.जुव.राषु.श्रेजा.र्वेच.री 清净修行有缘子

क्र.चेड्च.ह्.इ.एक्ट.ब्र.श.इंच.एश्चर

一生当获金刚持

श्रात्रात्तः मिन्ने मिन्रामाः स्थामाः मिन्रामाः मिन्रामाः मिन्रामाः मिंह यह हुमह खेबा त पर्ट है । विवा पर्वेट यर्टेट पर्ट्स हूं हुन

38

The Chariot of Liberation—page 38.

🔊 । विष. प्रक्षश्चा वार्ष्ट्रायः पर्दे यद्यः यत्ववादः ह्या। 座间祈祷文

🕴 छो'या र्ने 🛭

奇妙哉 哎嘛嚯 गान्यासद्यादेन श्रेंबाच्या केंबा श्रेन्द्री दबा 嘎达克念涅特诸扎尔曲吉阳 本净等性离戏之法界 रटायदेटासाययामासासुरायुवायद्वाचेराद्वसः 嚷当曼嘎克腾质朴嘉香尔悟 自相不灭任运虹光中 रर:रेग्'सर्क्त'द्येते'ब्रूर'यतेरब'सर्के'ब्रेब्'हेरह 嚷热克参汇戈尔阳措吉结尔 本觉自显相好海生尊 รฏิรพริตารฏิรเมราระเธพตฑึณานานรินพะ 阳热克业尔美特昂里索尔瓦德普 界觉无别境中作祈祷 वियःवर्षात्र्युंदःषदश्यदेरःयर्श्वःस्यःस्यःस्यः 祈愿等遍广大纳轮涅 恰普大尔隆 四科尔 谛 额普切普秀克

奇妙哉 自生胜义上师海生尊, 自力本尊勇士空行会, 自觉明空境中行祈祷,自显错乱苦痛愿尽除。

丹贝旺旭仁波切作

嘉智班玛才旺之伏藏

क्याश्रद्धायद्वाळें द्वरावी विदेश सर्देश

40

Dedication Prayers—page 40.

गहेरःदशयहेंदरहेशेयें।यर्डेयकुर्यरात्यम्यकुषुवशहेशुर *ॸ*ॸॱऄॣॕॻॱॸॣॖॖॖॖय़ॱय़ॺॱॻॺॣॖॗॣॖॴऀॕ॔ॸॱॸॣॺॱय़ॸॱख़ॻॺॱय़ढ़ऀॱऄऀॱॺ॓ॱॻॱढ़ऀॱॸऀॺॱ यदिः हें श्र श्रेंश न्योदेश न्योदेश न्योदेश श्रवः श्रव्तत्थेश

萨玛雅 伏藏印、藏印、托印、深印、密印、标印。此法乃 查统顿珠多杰(饮血降魔金刚)所取出的伏藏,取出后封印 十八年,后由四贤善弟子敦请而传出,写文字者为热比多杰 (觉性金刚)。善哉、善哉、善哉,萨尔瓦芒嘎朗!

39

The Chariot of Liberation—page 39.

<sup>१</sup> देशःदवुरःद्गःर्येशःकुरःचकुरःविरः॥

译炯扎克布杰特蓝阳 猛烈厌离柔相续 **५**घ८'यते'बय'र्सेदे'तेर'येद'श्चीशा।

旺余萨目歇林吉 四灌甚深近取缘

गरःबैरःकुशःश्रुदेःरूजःतरःचरा।

刚朗曲歌若尔巴尔夏尔 所显尽皆法身幻

श्-रदे:श्वनशः मूर्टिशः धरः र्वेग।

各热特克隆直巴尔秀克 愿与莲师意界融 श्चेत्रअः हे 'हें 'श्वेतः श्वेतः यः देव 'वे 'केश्वाश्वेदश्वा

怙主多智特巴仁波切作

१ ष्युः स्टारेषाःतुः यःग्रादः प्रबदः ग्रीदः १

阿嚷热克喇嘛根让隆 阿 本觉上师普贤界 अ'रेग'वर्षेर'च'र्देर'दश<sup>्</sup>श्चगशः

马热克科尔瓦东里哲克 无明轮回于根除 वर्षेत्रःवर्श्वरम्यायन्यः क्रेवः वेदेः त्रींदः ह

科尔诺达克念钦波隆 轮涅等净广大界

विच.चर्जार्ड्स्वश्रादाक्रेष्ट्रांत्रराष्ट्रा 恰普大尔佐巴钦波尔阿

周遍皆大圆满阿 **बहुद:वहुव:दबद:इव:हें:हेवे:बहेद:अदेंश** 

登德旺吒多杰之伏藏

Dedication Prayers—page 41.

# 

१ द्रययाष्ट्रवास्यवेत्त्वास्य देवार्थे हो।

华旦杂威喇嘛仁波切 具德根本上师如意宝 口气叭叭~餐气叭~~口气说:"急说'风气'似!

瓜珍钦布郭尼即容拉 诚请以大恩德悲摄受 别可或只我可知说了关系到了可求如识可能如[

歌送精即估醂杂德索 祈祷赐予身语意成就

र्ययाक्ष्यात्रु अदे द्वरायम् वमाया

华旦拉米南巴城东瓦拉 于诸具德上师之传记 公子式可妥如《公证》(《公证》)。 一个

嘎即赞时样罗克达么结样 不生瞬间少许之邪见 3、双气气流气影似影响气气和流气则和影响则

金杂曲舍堂为木古即 **无论何行敬信视为法** 

Dedication Prayers—page 42.

#### 丹贝旺旭仁波切住世祈请文

游舞妙音庄严语, 意升文殊智慧日, 丹贝旺旭总持王, 祈寿不变永住世, 讲修事业善妙光, 诚愿圆满照十方。

--堪钦晋美彭措作

渡彼显密教理海,修证芽绽界中悟, 本任原始瑜伽士, 丹贝旺旭足下祈,

胜教及其雪山密,无缪显密之法理,

为令吉祥长留世, 祈请永住金刚界,

三宝胜尊加持海, 业果无诳谛实力,

祈师具德寿常固, 悲愿无余任运成。

此乃多玛果洛康赛尔仁波切丹贝旺旭之祈祷愿辞,如上愿文由请文者活佛朗萨格郭、旦曲华桑、僧达尔潘等嘱托而写。释迦沙门丹增江措作于藏历第十七胜生周铁虎年正月廿八日。 公元 2010 年 3 月 13 日 为祈无等恩师常久住世慈悲利生,信心永固金刚弟子慈诚达瓦敬译于京!

44

Dedication Prayers—page 44.

## न्नु सदे नुद्र क्रुयक क्रेसक या तह्न प्यर क्रिंग

拉米勋拉森拉久思耀克 祈祷上师加持入吾心

# श्चे विरश्चे प्राप्तावि वस्र शंकर है।

结样结瓦达呢谈加的 生生世世具此诸善法 名可口思气氛可知识不贵心说气口气气[[

热桑罗斯啊家每吧当 常生胜族明慧无慢心

酿结且样喇嘛拉故旦 敬信师尊且具大悲心 与识识·没有·冯·汉伦·与弘·资何·识·阿克尔·兖何 |

华旦拉米但次拉尼額 祈祷永住上师三昧耶

## श्चे'तः गुनः हु : वरः द्वाः त्वः यः दरः ॥

结瓦更的样达喇嘛当 生生世世不离清净师 农县(4)说了话(4)说了中心(4)说下的"说了"第5门

55、1000マリマリンマンジンマンマリフリー 多吉强个共旁担が托藍 祈祷速获金刚持果位

43

Dedication Prayers—page 43.

a which

contraverse de se singre de contraverse de se singre de se singre de contraverse de se singre de contraverse de se singre de se singre

- Harreform of principle desiration

嗡唆德!

众善知识星辉熄, 悲愿日光千耀炽, 丹贝旺旭了义主, 莲足永住如须弥, 福泽增如上弦月, 二法妙业汇恒河, 善缘化众赛夏海,

告缘化从安友/博,

持教圣诺任运彻!

此具吉祥八句之祈请文、 乃应我等贤德上师殊胜化身丹 贝旺旭仁波切之弟子,愚之电 脑老师、经济学博士王冬梅之 托请、由怙主之皈依弟子土登 宁玛手书、愿一切如意!

45

Dedication Prayers—page 45.

bodhicittasangha.org Page 13 of 14



bodhicittasangha.org Page 14 of 14